**ACORD**
**între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul României privind aspectele tehnice, financiare, juridice și organizatorice referitoare la consolidarea podului rutier de frontieră între cele două state, peste râul Prut, între localitățile Giurgiulești (Republica Moldova) - Galați (România)**

Guvernul Republicii Moldova și Guvernul României, în calitate de „*Părți Contractante*",

RECUNOSCÂND relațiile de prietenie, cooperare și vecinătate existente între cele două state,

DORIND promovarea reciprocă și consolidarea în continuare a relațiilor reciproce de bună vecinătate și prietenie, precum și extinderea cooperării în domeniul relațiilor economice bilaterale, comerțului internațional, turismului și transporturilor,

INTENȚIONÂND în mod deosebit să creeze condițiile necesare pentru un trafic internațional și bilateral rutier fluent în zona comună a frontierei de stat,

ȚINÂND cont de legislația Uniunii Europene privind dezvoltarea infrastructurii rutiere și de necesitatea asigurării condițiilor pentru o dezvoltare durabilă, prin aceasta urmărindu-se diminuarea influențelor negative asupra mediului și creșterea fluidizării și siguranței traficului rutier,

LUÂND în considerare tratatele internaționale dintre cele două state,

au convenit următoarele:

**ARTICOLUL 1**

**Definiții**

În înțelesul prezentului *Acord*:

**a)** „***teritoriul statului Părții Contractante***" - înseamnă teritoriul Republicii Moldova, și respectiv, teritoriul României;

**b)** ***"părți contractante"***- înseamnă Guvernul Republicii Moldova și, respectiv, Guvernul României;

**c)** „***Pod propriu-zis***" - înseamnă podul rutier însuși, fără rampele de acces, amplasat între cele două maluri ale râului Prut între localitățile Giurgiulești (MD) - Galați (RO);

**d)** „***Obiectiv***" - înseamnă podul propriu-zis împreună cu rampele de acces amplasate pe teritoriul fiecărui stat al *Părții Contractante*, inclusiv alte dispozitive și semnalizări.

## ARTICOLUL 2

### Domeniul de aplicare

**(1)** *Părțile Contractante* convin să consolideze *Obiectivul* cu respectarea parametrilor care să confere siguranță și securitate traficului rutier, conform celor stabilite de autoritățile *Părților Contractante* și care să interconecteze infrastructurile rutiere între cele două state, pe aliniamentul următoarelor drumuri:

- pe teritoriul Republicii Moldova: - M3 Chișinău – Comrat - Giurgiulești - frontiera cu România,
- pe teritoriul României: - DN2B la km 149+841 la Galați - frontiera de stat.

**(2)** *Părțile Contractante* consolidează *Obiectivul* în conformitate cu legislațiile lor naționale.

## ARTICOLUL 3

### Trecerea frontierei de stat

În situația în care se impune trecerea frontierei de stat:

**(1)** Autoritățile Competente din ambele state vor transmite către șefii punctelor de trecere a frontierei (Giurgiulești-Republica Moldova și Galați rutier - România), înainte de începerea lucrărilor, listele cu personalul care va executa lucrările, inclusiv seria și numărul documentelor cu care aceștia se vor identifica.

**(2)** Atunci când, pentru executarea lucrărilor de consolidare, se impune trecerea liniei de frontieră de către personalul uneia dintre Părți pe teritoriul statului celeilalte Părți, vor fi informați șefii punctelor de trecere a frontierei, în vederea monitorizării activităților.

**(3)** În situația în care este necesară intrarea pe teritoriul Republicii Moldova sau pe teritoriul României a personalului celeilalte Părți, controlul de frontieră se va efectua cu respectarea reglementărilor în vigoare privind condițiile de călătorie a cetățenilor celor două state.

## ARTICOLUL 4

### Lucrări de consolidare

Se vor efectua lucrări asupra *Obiectivului*, ce conduc la creșterea siguranței în exploatare și prelungirea duratei de viață, în parametrii funcționali normali, și menținerea continuării și fluidizării traficului între cele două state, respectiv:

*a) Lucrări pe pod*:

- *la suprastructură*: consolidarea tălpilor superioare ale grinzilor cu zăbrele; vopsirea tablierului metalic; tratarea cu mortare speciale a întregii suprafețe a intradosului plăcii din beton armat,

- *la infrastructură*: curățarea banchetei cuzineților de la culei și pile; curățarea de rugină a aparatelor de reazem și ungerea cu vaselină a rulourilor; reparații cu mortare și betoane speciale,

- *la calea podului și elementele aferente*: desfacerea căii și a trotuarelor podului; execuția noilor straturi ale căii podului; montarea parapetelor de siguranță; recondiționarea/ înlocuirea parapetului pietonal; montarea dispozitivelor performante de acoperire a rosturilor de dilatație; montarea gurilor de scurgere.

b) *Lucrări la racordările cu terasamente*: se vor reface terasamentele rampelor și acostamentele pentru racordarea corespunzătoare cu trotuarele podului.

c) *Lucrări în albia râului*: curățarea albiei râului pe o zonă de minim 100 m de fiecare parte a podului de vegetație; protecția malurilor râului pe zona pe care a fost curățată.

d) *Alte lucrări, după caz.*

## ARTICOLUL 5

## Fluidizare trafic

*Părțile Contractante* vor adopta, pe toată perioada de derulare a lucrărilor, măsuri menite să continue fluidizarea traficului de-a lungul infrastructurii rutiere de acces, de pe teritoriul statului său.

## ARTICOLUL 6

## Finanțare proiect

Finanțarea lucrărilor de consolidare a *Obiectivului* se va asigura de la bugetul de stat al României în limita sumelor aprobate anual cu această destinație, precum și din alte surse legal constituite conform programelor de investiții publice aprobate de partea română.

## ARTICOLUL 7

## Protecția mediului

În vederea consolidării *Obiectivului, Părțile Contractante* se vor asigura că sunt respectate prevederile naționale și internaționale în domeniul protecției mediului, inclusiv

în ceea ce privește evaluarea impactului asupra mediului, protecția apelor râului Prut, precum și protecția habitatelor și speciilor.

## ARTICOLUL 8

### Autorități Competente

**(1)** Autoritățile Competente ale statelor *Părților Contractante* pentru implementarea prezentului *Acord* înseamnă Ministerul Infrastructurii și Dezvoltării Regionale, Ministerul Afacerilor Interne și Inspectoratul General al Poliției de Frontieră, Ministerul Finanțelor și Serviciul Vamal din Republica Moldova și, respectiv, Ministerul Transporturilor și Infrastructurii, Ministerul Afacerilor Interne prin Inspectoratul General al Poliției de Frontieră, Ministerul Finanțelor și Direcția Generală a Vămilor din România.

**(2)** *Părțile Contractante* își vor notifica reciproc orice modificare privind denumirea Autorității Competente naționale.

## ARTICOLUL 9

### Comisie Mixtă

**(1)** *Părțile Contractante* vor stabili o *Comisie Mixtă* compusă din reprezentanții Autorităților Competente și ai altor autorități responsabile în implementarea prezentului *Acord.*

**(2)** *Comisia Mixtă* va avea ca scop coordonarea tuturor activităților referitoare la consolidarea *Obiectivului.*

**(3)** *Comisia Mixtă* va avea 2 copreședinți la nivel de secretar de stat al Autorității Competente din Republica Moldova și, respectiv, secretar de stat al Autorității Competente din România.

**(4)** *Comisia Mixtă* va adopta regulile sale de procedură.

**(5)** În vederea facilitării activității sale și pentru a rezolva în mod eficient problemele specifice, *Comisia Mixtă* poate, dacă se consideră necesar, să înființeze grupuri de lucru mixte, compuse din membrii săi și alți specialiști.

**(6)** La ședințele *Comisiei Mixte* pot fi invitați să ia parte reprezentanți ai Comisiei Europene și ai altor organisme implicate.

**(7)** Membrilor *Comisiei Mixte* și altor persoane autorizate li se va garanta accesul liber la *Obiectiv*.

**(8)** *Comisia Mixtă* se va întruni în mod regulat, anual, alternativ în Republica Moldova și în România, și în mod extraordinar, ori de câte ori este nevoie la cererea scrisă a oricărei *Părți Contractante*.

**(9)** Autoritatea Competentă pe teritoriul statului căreia se organizează ședințele *Comisiei Mixte*, respectiv ședințele Grupurilor de lucru mixte va suporta cheltuielile referitoare la organizarea acestor ședințe.

**(10)** Fiecare instituție implicată în activitățile *Comisiei Mixte*, respectiv ședințele Grupurilor de lucru mixte, menționate la alineatul (9) al prezentului articol va fi responsabilă pentru acoperirea cheltuielilor de cazare, de transport și diurnă pentru reprezentanții săi.

## ARTICOLUL 10

### Reprezentanți autorizați

În scopul punerii în aplicare a prezentului *Acord* în vederea asigurării accesului la *Obiectiv* pe durata derulării lucrărilor de consolidare, fiecare *Parte Contractantă* va prezenta celeilalte *Părți Contractante* o listă cu reprezentanții săi autorizați.

## ARTICOLUL 11

### Divergențe

Orice divergențe privind interpretarea și/sau punerea în aplicare a prezentului *Acord* vor fi soluționate de *Comisia Mixtă*. În cazul în care *Comisia Mixtă* nu poate soluționa divergențele apărute, acestea vor fi soluționate prin consultări între *Părțile Contractante,* pe cale diplomatică.

## ARTICOLUL 12

### Intrarea în vigoare, amendarea și încetarea acordului

**(1)** *Părțile Contractante* încheie prezentul *Acord* pe termen nedeterminat.

**(2)** Prezentul *Acord* se aplică provizoriu de la data semnării și va intra în vigoare la data ultimei notificări prin care *Părțile Contractante* se informează reciproc cu privire la îndeplinirea procedurilor prevăzute de legislațiile lor naționale.

**(3)** Prezentul *Acord* poate fi modificat sau completat prin acordul scris al celor două *Părți Contractante*. Protocoalele de modificare vor intra în vigoare la data semnării.

**(4)** Prezentul *Acord* poate fi denunțat oricând de oricare *Parte Contractantă* prin transmiterea, pe cale diplomatică, a unei notificări în acest sens. În acest caz, *Acordul* își

încetează valabilitatea în termen de 6 (șase) luni de la primirea notificării privind denunțarea.

DREPT PENTRU CARE SUBSEMNAȚII, deplin împuterniciți de către guvernele lor respective, au semnat prezentul Acord.

Semnat la Chișinău, la 11 februarie 2022, în două exemplare originale în limba română.

**Pentru Guvernul Republicii Moldova**

**Andrei SPÎNU**
**Viceprim-ministru, Ministrul Infrastructurii și Dezvoltării Regionale**

**Pentru Guvernul României**

**Bogdan Lucian AURESCU**
**Ministrul Afacerilor Externe**